# Curriculum vitae

# Nagyné dr. Schmelczer Erika PhD

Tuzsér

Lónyay út 6.

H-4623

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Születési hely és dátum: | | | | | |
| Berettyóújfalu, 1957. május 29. | | | | | |
|  | | | | | |
| Felsőfokú tanulmányok: | | | | | |
| * Kossuth Lajos Tudományegyetem, Debrecen, Bölcsészettudományi Kar, Magyar nyelv és irodalom - francia nyelv és irodalom szakos okleveles tanár, 1981. | | | | | |
| * Bessenyei György Tanárképző Főiskola, Nyíregyháza, Olasz nyelvtanári oklevél, 1996. | | | | | |
| * Phd-képzés, abszolutórium 2000. | | | | | |
| * PhD. 2005. | | | | | |
|  | | | | | |
| Tudományos fokozat: | | | | | |
| * Doktor univ. 1993 Irodalomtudomány tudományág. * PhD 2005. Irodalomtudomány tudományág. | | | | | |
|  | | | | | |
| Szakmai tevékenység: | | | | | |
|  | 1981-1982 | | Tanár, Ady Endre Gimnázium, Sarkad. | | |
|  | 1982-1983 | | Tanár Keletterv, Debrecen. (felnőttképzés) | | |
|  | 1983-1987 | | Tanár, Császy László Gimnázium, Kisvárda | | |
|  | 1987-1990 | | Tanár, Bessenyei György Gimnázium, Kisvárda. | | |
|  | 1990-1993 | | Főiskolai tanársegéd, BGYTF Francia Nyelv és Irodalom Tanszék. | | |
|  | 1993-1997 | | Főiskolai adjunktus, BGYTF Francia Nyelv és Irodalom Tanszék. | | |
|  | 1997-2010  2010- | | Főiskolai docens, BGYTF, majd NYF Francia Nyelv és Irodalom Tanszék  Főiskolai tanár BTMK Modern Filológiai Intézet, SZIKK, majd IOVK, BGYTK, BGYPK | | |
| Felnőttképzésben való részvétel  1982-83, majd 1990- | | | | | |
| Kari és intézeti megbizások: | | | | | |
|  | 2000-2004 | | BTMK Doktorandusz-konferenciák szervezése. | | |
|  | 2008- | | Modern Filológiai Intézet pályázati és kiadványozási felelős. | | |
|  | 2009-2010 | | BTMK m.b. dékánhelyettes. | | |
|  | 2009-2014 | | BTMK Tudományos és Művészeti Tanács titkára. | | |
|  | 2009-2014  2009-2011  2010-2013  2010-2011  2010-2014  2010-2013  2011-2013  2013-2015  2014-2015  2015-2018  2017-2018  2018-  2017-2020  2017-  2020- | | Intézményi Oktatási és Képzési Bizottság tagja.  HURO ProLearning nyelvfejlesztő pályázat programfelelős  kinevezett dékánhelyettes  NYF Kockázatelemző Bizottság tagja  BTMK Kiadványozási Bizottság tagja  BTMK HANGSZÓKÉP tudományos és művészeti programsorozat szervezője  Szaknyelvi és Idegen Nyelvi Kommunikációs Központ megbízott vezetője  TÁMOP-4. 1. 2D-12-1 Konv. nyelvoktatás komplex fejlesztését célzó pályázat szakmai vezetője  Szaknyelvi és Idegen Nyelvi Kommunikációs Központ vezetője  Idegennyelvi Oktató és Vizsgáztató Központ vezetője  Bessenyei György Tanárképző Központ megbízott, majd kinevezett főigazgatója  Bessenyei György Pedagógusképző Központ megbízott majd kinevezett főigazgatója  EFOP 3.4.3-16 Felsőoktatási intézményi fejlesztések a felsőfokú oktatás minőségének és hozzáférhetőségének együttes javítása érdekében pályázat alprogram-vezető  EFOP 3.1.2. -16-2017-00001 A köznevelés módszertani megújítása a végzettség nélküli iskolaelhagyás csökkentése céljából- komplex alapprogram bevezetése a köznevelési intézményekben.” pályázat szakmai vezetője  Magyar mint idegen nyelv képzési szakmai vezető | | |
|  | | | | | |
| Oktatási terület: | | | | | |
|  | Francia nyelven :  Francia irodalomtörténet, frankofón irodalom, irodalmi szemiotika, narratológia, regionális irodalom, műfajelmélet, fordításelmélet, fordítástechnika, frazeológia, francia-magyar kulturális kapcsolatok, általános francia nyelv, francia kommunikáció és sajtószaknyelv, üzleti kommunikáció  Olasz nyelven :  általános olasz nyelv, gazdasági, diplomáciai, politikai szaknyelv, fordításechnika, kultúrkapcsolatok, EU-szaknyelv  Magyar mint idegen nyelv | | | | |
|  | | | | | |
| Kutatási terület: | | | | | |
|  | Narratológia, a 20. századi franciaországi és svájci francia nyelvű irodalom, műfajelmélet, magyar-francia, magyar-olasz kultúrkapcsolatok, fordításstilisztika | | | | |
|  | | | | | |
| Külföldi tanulmányutak: | | | | | |
|  | | 1980-1981 | | Tours, hallgatói ösztöndíj | 3 hónap |
|  | | 1991 | | La Rochelle, nyelvpedagógiai továbbképzés | 1 hónap |
|  | | 1992 | | Párizs, kutatói ösztöndíj | 1 hónap |
|  | | 1995 | | Trieste, kutatói ösztöndíj | 2 hét |
|  | | 1997 | | Tours, kutatói ösztöndíj | 1 hónap |
|  | | 1999 | | Párizs műhelytevékenység | 1 hét |
|  | | 2001 | | Párizs, kutatói ösztöndíj | 1 hónap |
|  | | 2002 | | Bruxelles, ISTI, tanulmányút | 2 hét |
|  | | 2003 | | Bruxelles, ISTI, tanulmányút | 2 hét |
|  | | 2006 | | Bruxelles, ISTI, tanulmányút | 1 hét |
|  | | 2008 | | Bruxelles, ISTI, szakfordítói továbbképzés | 1 hét |
|  | | 2009 | | Gorizia, tanulmányút | 1 hét |
|  | | 2010  2011  2012  2013  2014  2015  2016  2017  2017  2018  2019 | | Bruxelles ISTI, tanulmányút  Bruxelles ISTI, tanulmányút  Bruxelles ISTI, tanulmányút  Bruxelles ISTI, tanulmányút  Bruxelles ISTI, tanulmányút  Nagyvárad Partiumi Keresztény Egyetem  Bruxelles ISTI- ULB, tanulmányút  Sapientia Erdélyi Magyar Tudományegyetem Csíkszereda  Bruxelles ISTI- ULB, tanulmányút  Selye János Egyetem, Révkomárom  Selye János Egyetem, Révkomárom | 1 hét  1 hét  1 hét  1 hét  1 hét  1 hét  1 hét  1 hét  1 hét  1 hét  1 hét |
| Nyelvismeret : | | | | | |
| * Francia felsőfok * Olasz felsőfok | | | | | |

|  |
| --- |
|  |
|  |

**Szakmai publikációk**

Lásd: https://www.mtmt.hu/mtmt-2

**Szakmai előadások, konferenciák**

* Irodalom és eszmeiség, Hankiss János emlékkonferencia, Debrecen, 1993.
* Antoine de Saint-Exupéry - Nemzetközi emlékünnepség Saint-Exupéry halálának 50. évfordulóján, Nyíregyháza, 1994.
* Nyelvészeti hatások az irodalomelemzésben: a narratológia. MTA SzSzB. Megyei Tudományos Testület, Nyíregyháza, 1995.
* Pensées dans le Journal de Ramuz. Colloque international de Tours. 1998.
* Les signes linguistiques dans l’analyse des pensées de Ramuz, Párizs, Balaton-program, 1999.
* Gondolatok C. F. Ramuz naplójában, Doktorandusz konferencia, Nyíregyháza, 2000.
* Formulák C. F. Ramuz Naplójában, Doktorandusz konferencia, Nyíregyháza, 2001.
* La rhétorique et l’analyse littéraire, Tudomány napja, Nyíregyháza, 2001.
* Le Journal de C. F. Ramuz, Tudomány napja, Nyíregyháza, 2002.
* Nietzsche és Ramuz, Tudomány napja, Nyíregyháza, 2003.
* A „rövid forma” és az értékviszonyok kérdése Ramuz Naplójában, Doktorandusz konferencia, Nyíregyháza, 2003.
* Le journal de C. F. Ramuz: à la recherche du style, Journées d’Études françaises, Eger, 2003.
* Nézőpont és értékmegfogalmazás, Doktorandusz konferencia, Nyíregyháza, 2004.
* La problématique des valeurs dans les genres formulaires – C. F. Ramuz: Journal. Synergie, Krakkó, 2005.
* C. F. Ramuz és a regionalizmus. Tudomány napja , Nyíregyháza, 2005.
* Le hongrois: une langue finno-ougrienne, Bruxelles, ISTI, 2006.
* Les phrases incises dans la traduction du texte littéraire hongrois. Bruxelles, ISTI, 2006.
* L’ autobiographie: C.F. Ramuz, Tudomány napja, Nyíregyháza, 2006.
* Adam et Eve, le conflit des sexes dans les oeuvres de Ramuz, Tudomány napja, Nyíregyháza, 2007.
* Le système des cas nominaux dans le hongrois. Bruxelles, ISTI, 2008.
* L ‘Invention du moi. La lecture des formes brèves du Journal de Ramuz Journées d’Études françaises, Veszprém, 2008.
* Les relations culturelles franco- et italo-hongroises après Trianon, Gorizia, 2009.
* La brièveté biographique Tudomány napja, Nyíregyháza, 2008.
* Les pronoms personnels dans les maximes. Ramuz, Journal. Tudomány napja, Nyíregyháza, 2009.
* Les problématiques de la traduction littéraire vers le hongrois. Bruxelles, ISTI, 2010.
* A”langue geste” fordítása in Százéves századelő, BTMK Hangszókép – konferencia, Nyíregyháza, 2010.
* A narrációs nyelvi jegyek átváltása C. F. Ramuz elbeszéléseinek fordításában in. Az alkalmazott nyelvészet ma : innováció, technológia, tradíció. MANYE XX. Budapest-Debrecen, 2011.
* Romantika és magyarság-eszme Hankiss János írásaiban in Romantika tegnap és ma BTMK Hangszókép – konferencia, Nyíregyháza, 2011.
* Igeidő és előadásmód C. F. Ramuz magyar fordításának tükrében in Nyelvi funkciók – stílus és kapcsolat, konferencia-előadás, Budapest 2011.
* Változatok egy narrátorra. C. F. Ramuz elbeszélés-technikája a magyar fordításban. BTMK Hangszókép – konferencia, Nyíregyháza, 2012.
* Egyenesági leszármazás rokonságnevei a francia nyelvben. *Családnév Konferencia* MANYE- KEKK-IOVK szervezésében Nyíregyháza, 2014.

**Szerkesztői tevékenység:**

* Műhelymunkák I., a Francia és Olasz Tanszékek közös kiadványa, Nyíregyháza, 1996.
* Műhelymunkák II. a Francia és Olasz Tanszékek közös kiadványa, Nyíregyháza, 1998. (társszerkesztővel)
* Műhelymunkák III. a Francia Nyelv és Irodalom Tanszék kiadványa, Nyíregyháza, 2007.
* Gyakorlókönyv az írásbeli nyelvvizsgához –sorozat. Nyíregyháza, 2008.
* Műhelymunkák IV. a Francia Nyelv és Irodalom Tanszék kiadványa, Nyíregyháza, 2010.
* Százéves századelő, a BTMK HANGSZÓKÉP kiadása 2010. (sorozatszerkesztő)
* Romantika tegnap és ma, a BTMK HANGSZÓKÉP kiadása 2012. (sorozatszerkesztő)
* Játék, a BTMK HANGSZÓKÉP kiadása 2013. (sorozatszerkesztő)
* Szerkesztői tevékenység a TÁMOP 4. 1. 2D-12/1 Konv. „Nyelvtudás” lektorált tananyagfejlesztésében
* Szerkesztő: Tudásfejlesztés és -hasznosítás a Nyíregyházi Egyetemen: konferenciakötet Nyíregyháza, Magyarország: Nyíregyházi Egyetem (2020), 90 p.
* Szerkesztő: *Számok a nyelvek világában, nyelvek a számok világában*, Nyíregyháza, Magyarország: Nyíregyházi Egyetem, (2020) 123p.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Hazai és külföldi szervezetekben végzett tevékenység, tagság :** | | |
|  | 1996- | SZ.SZ B. M. Tudományos Testület tagja  MTA DAB Irodalomtudományi Munkabizottság tagja |
|  | 1997- | *Les Amis de Ramuz*-tagság (Franciaország, Tours, F.-Raberais Tudományegyetem). |
|  | 1997-1999 | Paris III - Sorbonne Nouvelle Közép-európai Távoktatási programjának oktatója. |
|  | 1997-1999 | Paris III - Sorbonne Nouvelle „*Balatonnerie linguistique”* francia-magyar kontrasztív nyelvészeti kutatói munkacsoportjának tagja. |
|  | 1998- | OKÉV Érettségi elnöki tevékenység. |
|  | 2002- | ITK nyelvvizsgáztatás francia nyelvből |
|  | 2003-2004  2011-  2014-  2015-2020  2017. 04. | NYAT szakértői tevékenység  NMFSZI lektori-szakértői tevékenység  NMFSZI Felnőttképzési, nyelvi programszakértő  NSZFH felnőttképzési igazgatási szakértő  MRK megbízásából szakmai zsűrizés Ministère de l’Enseignement supérieur et de la Recherche, Párizs |